

# Christopher Field, Japanese Linguist

Simultaneous and Consecutive Technical and General Interpreting, Certified Written Translation

52 Sherman's Bridge Rd., Wayland MA 01778

tel. 617-905-6060 email: cf@christopherfield.com www.christopherfield.com

## Professional Experience

1993-Present: Independent; Cambridge and Wayland, Massachusetts

### ■ Interpreter/Translator

Written translation and spoken interpreting between Japanese and English, focused on scientific and engineering fields including electronics, mechanical engineering, pharmaceuticals. Extensive experience in patent litigation, business negotiation, diplomacy, joint development, and investor relations. Representative recent work detailed on attached page.

1995-Present: Independent; Cambridge, Massachusetts

### ■ Television Producer

Research, interview subjects, and direct segments for science documentaries broadcast on the NHK (Japan public broadcasting) flagship "NHK Special" series. Subjects have covered brain physiology and depression, robotics, the Mars Pathfinder mission and related planetary science, ecology and climate change in the northern Arctic, shuttle mission of John Glenn, North Korean weapons development, asteroid impacts and chemical evolution of the universe.

1988-1993: Fuji Television; New York and Tokyo

### ■ Anchor, Correspondent, Commentator

Reported breaking news and offered an American viewpoint in daily studio commentary for Japanese primetime and morning news broadcasts. Covered two presidential campaigns and interviewed numerous prominent Americans including Bill Clinton, Gerald Ford, and Henry Kissinger. A Yomiuri television critic called me "the rare journalist who speaks his mind." Interpreted for Ronald Reagan during his 1989 visit to Japan.

1983-1986: Teradyne, Inc.; Boston, Massachusetts

### ■ Marketing Manager

Sold high-end (\$1 million) US-made electronic test equipment to Japanese electronics manufacturers. Booked sales to Fujitsu, Mitsubishi Heavy Industries, NEC, and IBM Japan.

1980-1981: Fujitec; New York

### ■ Sales

Obtained first US contracts for this Osaka elevator manufacturer, totaling \$14 million.

## Education

1981-1982: Harvard University; Cambridge, Massachusetts

Post-graduate course in analog and digital electronics.

1980: Harvard University; Cambridge, Massachusetts

BA *cum laude*, East Asian Studies. Concentration in Japanese language and modern Japanese history.

1977-1978: Stanford Center; Tokyo

Intensive one year advanced Japanese language training for scholars and researchers at Stanford Center, Tokyo. Graduated first in class of 30.

## Qualifications

American Translators Association, certified Japanese to English translation accreditation. Department of State, qualified simultaneous interpreter. US Federal Courts, qualified court interpreter.